**Hiteles fordítás német nyelvről magyar nyelvre**

Beglaubigte Übersetzung aus dem Deutschen ins Ungarische

**Igazolás kettős háztartás fenntartásáról**

* szezonális munkaerők részére –

**Bestätigung über den Nachweis der doppelten Haushaltsfürhrung**

-saisonbeschäftigte Arbeitskräfte-

**Igazoljuk, hogy** /Es wird bestätigt, dass

 Herr / Frau \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ úr/ asszony

**születési idő** /Geburtstag: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**itteni állandó lakcíme** /(lakhely, utca, házszám) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

hier unter folgender Adresse (Straße / Wohnort) seinen / Ihren Wohnsitz hat.

**Családi állapot:** /Familienstand:

* **nős/ férjezett (házasságlevél bemutatása megtörtént) mióta:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

verheiratet (Heiratsurkunde wurde vorgelegt)

* **nőtlen/ hajadon**

ledig

* **elvált/ különélő**

geschieden/ dauernd getrennt lebend

* **özvegy**

verwitwet

* **élettárs mióta:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Lebenspartnerschaft

**Egyéb adatok az állandó lakcímről – csak abban az esetben, ha a kérelmező nem házas-**

Weitere Angabe zum Wohnsitz – nur in den Fällen, wenn der Antragsteller nicht verheiratet ist

* A kérelmező a lakás / a ház tulajdonosa vagy bérlője

Der Antragsteller ist Eigentümer oder Mieter der Wohnung / des Hauses

* A kérelmező az élettársa lakásában / házában lakik

Der Antragsteller wohnt in der Wohnung / im Haus seines Lebenspartners / seiner Lebenspartnerin

* A kérelmező rokonai lakásában / házában lakik

Der Antragsteller wohnt in der Wohnung / im Haus von anderen Verwandten

* Nincs adat

Hierzu können keine Angaben gemacht werden.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Helység, dátum Önkormányzat, vagy Járási Hivatal bélyegzője, aláírás

Ort, Datum Unterschrift, Stempel der Gemeinde